



ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 6-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МАПУРАНГА (Зимбабве)

затем: г-н ДУМИТРИУ (Румыния) (заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня)* (продолжение)

Заслушание представителей самоуправляющихся территорий и петиционеров

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня)* (продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ* (продолжение)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА* (продолжение)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ* (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Distr. GENERAL
A/C.4/52/SR.6
17 October 1997

ORIGINAL: RUSSIAN

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на сообщение с просьбой о заслушании по вопросу о Гуаме (A/C.4/52/2/Add.7) и предлагает удовлетворить эту просьбу.
2. Предложение принимается.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о получении одного сообщения с просьбой о заслушании по вопросу о Новой Каледонии в рамках пункта 18 повестки дня и предлагает распространить его в качестве документа Комитета и заслушать на следующем заседании.
4. Предложение принимается.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение) (A/51/23 (Parts II, V, VI), A/C.4/52/L.3 и L.4, A/АС.109/ 2071-2072, 2074-2078, 2080-2082, 2084, 2086-2088, 2090)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает членам Комитета, что днем раньше он обменялся информацией, связанной с представляемым Папуа-Новой Гвинеей проектом резолюции, с двумя заместителями Генерального секретаря. Утром у него состоялась беседа с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам сэром Кираном Прендергастом, который информировал его о том, что после предыдущего заседания он ознакомил с обстоятельствами дела Генерального секретаря. Генеральный секретарь счел целесообразным встретиться с авторами указанного проекта резолюции, и были приняты меры по организации такой встречи. В этой связи оратор призывает делегации, предлагавшие принять решение по этому проекту резолюции, согласиться сделать это после встречи с Генеральным секретарем.

Заслушание представителей самоуправляющихся территорий и петиционеров
(A/C.4/52/2/Add.1-7)

Вопрос о Гуаме

6. По приглашению Председателя делегат Гуама в палате представителей конгресса Соединенных Штатов Америки г-н Роберт А. Андервуд занимает место за столом петиционеров.
7. Г-н АНДЕРВУД (делегат Гуама в палате представителей конгресса Соединенных Штатов Америки) говорит, что народ Гуама стремится изменить политический статус территории и образовать содружество с Соединенными Штатами Америки. Решение об этом статусе было принято в результате серии референдумов, проведенных в период 1982-1987 годов. Члены созданной на основании соответствующего закона Комиссии по вопросу самоопределения Гуама обсуждали вопрос о Гуамском содружестве с представителями администраций Буша и Клинтона. В результате этих обсуждений не было достигнуто никакой договоренности, и было принято решение вынести этот вопрос на рассмотрение конгресса Соединенных Штатов Америки. Соответствующие слушания в конгрессе состоятся в конце текущего месяца.
8. Важно, чтобы Четвертый комитет признал, что статус Гуамского содружества является временным. Он не предполагает обеспечения полного самоуправления и не изменяет положения Гуама как неприсоединенной территории Соединенных Штатов Америки. Статус содружества не

/...

согласуется с международно признанными стандартами в отношении деколонизации, так как он не отражает идей независимости, свободной ассоциации или полного присоединения. Этот статус предусматривает существование переходной системы правления, которая будет способствовать окончательной деколонизации Гуама. В этой связи оратор настоятельно призывает Комитет подтвердить право чаморро как коренного народа Гуама на самоопределение. Когда Гуам достигнет этапа, на котором вопрос о полном самоуправлении будет решаться на основе голосования, этот процесс должен обеспечить самоопределение чаморро.

9. Стремление народа чаморро к деколонизации не дает Соединенным Штатам Америки оснований просить об исключении Гуама из списка самоуправляющихся территорий. Наоборот, тем механизмом, который мог бы и должен способствовать этому, является реализация на практике волеизъявления народа чаморро. В этой связи рассматривать вопрос об исключении Гуама из списка самоуправляющихся территорий представляется нецелесообразным. Оратор заявляет о своем решительном несогласии с предположением, что процесс, ведущий к получению статуса содружества или расширению местного самоуправления, в отличие от Пуэрто-Рико, которая была исключена из этого списка, получив такой статус, дает основание для исключения Гуама из списка самоуправляющихся территорий.

10. Необходимо привести текст проекта резолюции, касающегося права на самоопределение, в соответствие с текстами резолюций, которые были приняты Организацией Объединенных Наций в 1994 и 1995 годах и в которых Генеральная Ассамблея признала право народа чаморро на самоопределение. Эти резолюции были поддержаны Соединенными Штатами Америки. Нынешний текст проекта резолюции отражает изменение в политике администрации Клинтон, не представившей Гуаму каких-либо разъяснений по этому поводу. Кроме того, в проекте содержится неполная информация о возвращении правительству Гуама излишков находящейся в федеральной собственности земли. Нынешний процесс фактически позволяет федеральным учреждениям приобретать эти излишки земли на конкурентной основе, прежде чем Гуам предъявит на них свои права.

11. Оратор заявляет, что совместно с губернатором Гутьерресом он направил письмо послу Ричардсону, выразив разочарование по поводу проекта резолюции в его нынешнем виде. В письме было предложено изменить текст проекта, восстановив в нем прежние положения о самоопределении чаморро, уточнив формулировки, касающиеся культурной самобытности народа Гуама, и внося поправки в положения о возвращении Гуаму излишков земли. Было также высказано пожелание, чтобы представительство Соединенных Штатов проводило консультации с правительством Гуама, прежде чем представлять свой годовой доклад Организации Объединенных Наций.

12. Г-н Андервуд покидает место за столом петиционеров.

13. По приглашению Председателя член Законодательного собрания Гуама двадцать четвертого созыва сенатор Чарфаурос занимает место за столом петиционеров.

14. Г-н ЧАРФАУРОС (член Законодательного собрания Гуама двадцать четвертого созыва) говорит, что начиная с 1946 года, когда был представлен первый доклад управляющей державы, в годовых докладах и в резолюциях Генеральной Ассамблеи население территории именовалось по-разному: чаморро, гуамцы, жители Гуама и народ Гуама. Если исходить из этих резолюций, то складывается впечатление, что чаморро – это только часть народа или даже иммигранты. Об этом свидетельствуют поправки, внесенные в пункт 4 постановляющей части проекта резолюции по Гуаму, где фраза "признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро" в новой редакции гласит: "признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность населения Гуама, в том числе народа чаморро",

словно речь идет о двух разных народах. Вместе с тем, независимо от того, как в Организации Объединенных Наций называют население Гуама – чаморро, гуамцы, жители Гуама или народ Гуама, – речь должна вестись о народе, находящемся под колониальным господством. Прочие же проживающие на Гуаме граждане Соединенных Штатов Америки не обладают правами на самоопределение, возмещение причиненного войной ущерба и возвращение находящихся в федеральной собственности земель. Следовательно, когда используется термин "народ Гуама", необходимо проводить четкую грань между всеми гражданами Соединенных Штатов Америки и народом чаморро, находящимся под колониальным господством. Уместно напомнить, что в прошлом году в проект резолюции по Гуаму были внесены редакционные поправки, отвечающие колониальным интересам Соединенных Штатов Америки. Так, поправки, внесенные в пункт 1 постановляющей части, не отражают реального положения дел. К сожалению, в нынешнем проекте резолюции дословно воспроизводятся принятые в прошлом году формулировки.

15. Законодательное собрание Гуама в течение ряда лет поддерживало связь с Организацией Объединенных Наций, и его члены выступали на проводимых Организацией форумах от имени гуамского народа. Таким образом, были налажены рабочие отношения с комитетами, призванными защищать права населения Гуама, и первоначальный проект резолюции, который фигурировал в прошлогоднем докладе Специального комитета, являлся отражением таких налаженных отношений. Однако Четвертый комитет отложил рассмотрение доклада Специального комитета, в котором содержался указанный проект резолюции. В ответ на это решение председатель Комитета по федеральным и иностранным делам Законодательного собрания Гуама призвал членов Четвертого комитета утвердить этот проект, а Законодательное собрание приняло резолюцию № 542, в которой к Генеральной Ассамблее была обращена просьба принять сводную резолюцию по малым территориям. Несмотря на это, Четвертый комитет без голосования одобрил проект резолюции с внесенными в него поправками, предложенными Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Затем Комитет по правилам, правительственной реформе и федеральным делам Законодательного собрания принял резолюцию № 64, решительно возражая против внесения поправок в раздел проекта резолюции, касающийся Гуама, но, несмотря на все эти усилия, Генеральная Ассамблея впоследствии приняла указанный проект резолюции с внесенными в него поправками. В этой связи Законодательное собрание Гуама приняло закон о создании комиссии по деколонизации в целях осуществления акта самоопределения народа чаморро. Недавно на рассмотрение в Законодательном собрании был внесен законопроект № 329, направленный на защиту права народа чаморро определять свой политический статус и статус своей родины. В нем подчеркнуто, что все права на самоопределение территории Гуама, в том что касается ее политического статуса, осуществляются исключительно народом чаморро.

16. В конце текущего месяца Комитет по ресурсам палаты представителей конгресса Соединенных Штатов Америки проведет публичные слушания по вопросу о проекте закона о содружестве. Как представляется, цель этих слушаний заключается в том, чтобы выяснить, пользуется ли представляемый законопроект поддержкой, и успокоить общественное мнение на Гуаме. Члены Законодательного собрания понимают, что главная ответственность за реализацию прав того или иного народа лежит на самом народе и на органах государственной власти, которые ему служат. Кроме того, они понимают, что решить проблему Гуама в одиночку невозможно. Исходя из этого, оратор призывает Организацию Объединенных Наций заменить нынешний текст сводной резолюции по малым территориям первоначальным текстом, который был представлен Специальным комитетом в ноябре 1996 года до внесения в него поправок, предложенных Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии; обеспечить, чтобы к голосу жителей Гуама прислушивались так же, как и к голосу управляющей державы; консультироваться как с управляющей державой, так и с самоуправляющейся территорией в случае наличия явных расхождений между представляемыми ими сообщениями; и направить в Гуам выездную миссию, с тем чтобы лучше оценить положение

народа чаморро, находящегося под колониальным господством, получив информацию из первых рук.

17. Г-н Чарфаурос покидает место за столом петиционеров.

18. По приглашению Председателя г-н Беттис (Комиссия Гуама по самоопределению) занимает место за столом петиционеров.

19. Г-н БЕГГИС (Комиссия Гуама по самоопределению) говорит, что за то время, в течение которого Гуам находится в перечне самоуправляющихся территорий, управляющая держава не сделала ничего, чтобы коренным образом изменить колониальный характер своего контроля над Гуамом. Некоторые утверждают, что Соединенные Штаты являются великодушной управляющей державой. Тем не менее великодушный колониализм все равно остается колониализмом. Согласно правовым документам управляющей державы, Гуам классифицируется как "владение, но не часть Соединенных Штатов" или как "принадлежащий Соединенным Штатам и являющийся их собственностью, но не их частью", однако нет даже намека на то, что Гуаму когда-либо будет предложено стать полноценной частью Соединенных Штатов. В этой связи к членам Комитета обращается призыв тщательно изучить положение на Гуаме и предпринять действия, направленные на ускорение ликвидации колониализма.

20. Отнесение Гуама к разряду колониальных территорий в настоящее время находится под угрозой. Под прикрытием организационной реформы предпринимаются целенаправленные усилия для того, чтобы лишить Специальный комитет последней возможности вести свою работу и взаимодействовать с народами остающихся территорий. Комитету необходимо противостоять прямым и косвенным попыткам управляющих держав положить конец обсуждению международным сообществом проблемы колониализма. Что касается Гуама, то в то время как Вашингтон выступает за сохранение статус-кво, Представительство управляющей державы при Организации Объединенных Наций в качестве отговорки выдвигает версию о том, что Гуам уже пользуется самоуправлением. Хотя на фоне интересов Соединенных Штатов Америки потребности и проблемы Гуама представляются мизерными, для сохранения самобытности и для самого существования его народа они имеют важнейшее значение. Ограниченные земельные ресурсы Гуама, его образ жизни и культура постоянно подвергаются опасности в связи с проведением управляющей державой радикальной иммиграционной политики, в результате которой меняется его демографический состав.

21. Отрицание колониализма и жалкие попытки управляющей державы прикрыть его наличие уже сами по себе свидетельствуют о его существовании. К сожалению, возражения, выдвинутые управляющей державой по поводу работы Специального комитета по деколонизации на пятьдесят первой сессии, привели к тому, что истинный характер взаимоотношений между Гуамом и Соединенными Штатами был попросту искажен. В резолюции, которая представлена на рассмотрение в этом году, вновь имеет место неточное описание положения на Гуаме и характера взаимоотношений между Гуамом и Соединенными Штатами Америки. Хотя большинство пунктов преамбулы и постановляющей части резолюции возражений на вызывают, другие пункты в результате ложных заявлений управляющей державы были настолько изменены, что они или просто не соответствуют истине, или предполагают, что права колонизированного народа будут поставлены в зависимость от сохраняющихся колониальных стандартов. Некоторые, возможно, надеялись на то, что консультации с управляющей державой приведут к внимательному изучению и рассмотрению основных вопросов. Этого, однако, не произошло, и управляющая держава не выполнила своих обещаний о сотрудничестве.

22. В 1987 году народ Гуама одобрил предложение об установлении временного политического статуса, называемого содружеством. На сегодняшний день это единственное предложение, которое

затрагивает вопрос о ликвидации колониального статуса Гуама. К сожалению, управляющая держава стремится сорвать этот процесс. Во-первых, она отказывается касаться вопроса о деколонизации в рамках обстоятельных переговоров. Во-вторых, она через свою иммиграционную политику ведет нечестную игру, предлагая предоставить мигрантам и переселенцам право на деколонизацию Гуама. Хотя действия управляющей державы не остановят процесс деколонизации Гуама – при необходимости он будет осуществлен в одностороннем порядке, – важно, чтобы при рассмотрении вопроса о Гуаме по-прежнему в полном объеме учитывались международные стандарты.

23. Г-н Беттис (Комиссия Гуама по народонаселению) покидает место за столом петиционеров.

24. Г-н ДУМИТРИУ (Румыния), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

25. По приглашению Председателя г-жа Кристобаль (Народная организация за права коренного населения) занимает место за столом петиционеров.

26. Г-жа КРИСТОБАЛЬ (Народная организация за права коренного населения) говорит, что в основе создания ее организации лежала необходимость вести просветительскую работу среди населения Гуама и убежденность в том, что право голоса в предстоящем плебисците по вопросу о политическом статусе должно ограничиваться коренным народом чаморро. В этом году крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций приняла резолюцию, в которой Генеральная Ассамблея подтвердила бы, что вопрос о Гуаме является вопросом о деколонизации. В распоряжении членов Комитета находится сводная резолюция A/АС.109/2097, принятая Специальным комитетом на его 148-м заседании 20 июня 1997 года, которая призвана лишить народ чаморро его неотъемлемого права на самоопределение и предоставить возможность для исключения Гуама из перечня самоуправляющихся территорий. Из всех остающихся в перечне 12 территорий лишь Гуам активно занимается сегодня процессом изменения временного политического статуса. Единственная уникальная особенность Гуама заключается в том, что у него очень сильная управляющая держава, которая не проявляет готовности к сотрудничеству и к выполнению своих обязательств согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

27. В проекте Закона о Гуамском содружестве предлагается временный политический статус с ограниченным внутренним самоуправлением и одновременно признается, что право на самоопределение в Гуаме принадлежит коренному народу чаморро. Чрезвычайно важно отметить, что голосование по этому документу проводилось среди граждан Соединенных Штатов Америки и что его разработка и ратификация не являются подлинным актом самоопределения. Существуют опасения, что в результате неправильного понимания проходящего в настоящее время процесса Организация Объединенных Наций может полагать, что законный процесс деколонизации уже состоялся и что Гуам можно исключить из перечня самоуправляющихся территорий. Необходимо отметить, что правительство чаморро уже приступило к процессу деколонизации, приняв два законодательных акта. Согласно первому из них, создается Регистр чаморро, который служит механизмом регистрации народа чаморро для проведения голосования по вопросу о самоопределении. Создание Регистра чаморро положит начало процессу определения окончательного политического статуса народом чаморро. В соответствии со вторым законодательным актом учреждается Комиссия по деколонизации в интересах осуществления и реализации права чаморро на самоопределение. В нем отмечается, что, одобрив проект Закона о содружестве, все население территории признало и подтвердило неотъемлемое право народа чаморро решать вопрос о будущем политическом статусе Гуама путем осуществления подлинного акта самоопределения. В рамках Комиссии будут созданы три целевые группы, занимающиеся следующими вопросами статуса: независимость, свободная ассоциация и государственность. Общая цель этой Комиссии заключается в том, чтобы путем проведения плебисцита по вопросу о политическом статусе определить,

какими хочет видеть народ чаморро свои будущие политические отношения с Соединенными Штатами Америки, и ознакомить с этим желанием президента и конгресс Соединенных Штатов Америки и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

28. Не вызывает энтузиазма тот факт, что в то время как правительство чаморро на Гуаме благодаря своей собственной инициативе продвигается вперед по пути деколонизации, Организация Объединенных Наций отходит от своей предыдущей твердой позиции, уступая агрессивным действиям управляющей державы. К ним можно отнести попытку управляющей державы отказать народу чаморро в его неотъемлемом праве на самоопределение, а также ее стремление запутать вопрос о том, что понимать под выражением "народ Гуама". В своем первом докладе Организации Объединенных Наций управляющая держава заявила, что коренными жителями Гуама являются чаморро. Впоследствии народ чаморро называли "гуамцами", "жителями Гуама" и "народом Гуама". Создалось впечатление, что народ Гуама представляет собой пеструю смесь, которой и принадлежит право на самоопределение. Кроме того, допускались различные искажения, некоторые из которых даже граничили с ложью. Хотя Соединенные Штаты Америки стали признанным в мире борцом за права коренного населения, в Организации Объединенных Наций они прибегают к политике уловок и не информируют народ чаморро о его правах и о его статусе под эгидой Организации Объединенных Наций.

29. По мере приближения 2000 года, к которому Организация Объединенных Наций наметила покончить с колониализмом во всем мире, Соединенные Штаты Америки активизируют свои усилия по решению проблемы чаморро, отказывая им в праве на самоопределение. Изменения в пункте 2 преамбулы свидетельствуют о попытке добиться, чтобы временный статус содружества стал постоянным статусом. Уже одно это помешает осуществлению народом чаморро подлинного акта самоопределения. Нет сомнений в том, что управляющая держава с 1992 года не идет на сотрудничество со Специальным комитетом и что без направления выездной миссии на Гуам представляется трудным определить истинное положение, в котором находится народ чаморро.

30. К Соединенным Штатам обращается просьба воздержаться от попыток убрать Гуам из перечня самоуправляющихся территорий до тех пор, пока народ чаморро не скажет своего слова на плебисците по вопросу о самоопределении. Оратор просит Комитет выступить против нынешней формулировки проекта резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о Гуаме. В то время как в пункте 7 преамбулы говорится о том, что "иммиграция на Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине", в пунктах 4 и 5 постановляющей части, по всей видимости, признается, что иммигранты на Гуаме обладают правами на самоопределение и включают в себя народ чаморро. Такая непоследовательность представляет собой серьезную несправедливость в отношении народа чаморро. Эти изменения, внесенные в резолюцию по Гуаму по инициативе Соединенных Штатов Америки, противоречат самой цели и мандату данного Комитета. Демократия в Соединенных Штатах Америки исходит из предпосылки, что нормальное управление основывается на том, что управляемые согласны на то, чтобы ими управляли. Что касается Гуама, то согласия народа чаморро никогда не спрашивали.

31. Г-жа Кристоаль (Народная организация за права коренного населения) покидает место за столом петиционеров.

32. По приглашению Председателя г-н Тихан (Ассоциация землевладельцев Гуама) занимает место за столом петиционеров.

33. Г-н ТИХАН (Ассоциация землевладельцев Гуама) говорит, что в этом году рассмотрение вопроса о Гуаме имеет особенно критическое значение главным образом потому, что имеет место значительное усиление давления, призванного убедить международное сообщество в том, что колониальных стран больше не существует. Это вызывает особое беспокойство, поскольку в

течение последних 10 лет правительство Соединенных Штатов Америки не приняло решения в отношении конкретного предложения народа Гуама начать процесс, который в конечном счете привел бы к ликвидации колониального статуса Гуама.

34. Тот факт, что Гуам проводит выборы в местные органы власти для избрания губернатора, членов законодательных органов и местных мэров, не делает Гуам самоуправляющимся. В соответствии с собственными юридическими полномочиями управляющей державы полномочия правительства конкретно определены и ограничены. Управляющая держава также сохраняет за собой право аннулировать любой местный закон, принятый избранным правительством Гуама. Кроме того, управляющая держава сохраняет за собой полномочия в области управления в целом и принимает все законы, затрагивающие Гуам, без согласия его жителей. С представлением о том, что демократические выборы равноценны самоуправлению, связано абсурдное предположение о том, что политический статус не является важным вопросом в местной политике. В случае Гуама политический статус является критически важным вопросом, поскольку сохраняющийся колониальный статус Гуама самым серьезным образом затрагивает и затрудняет его политическое и экономическое развитие и усугубляет дестабилизацию социального порядка.

35. Нет никаких сомнений, что малые островные территории и малые островные государства сталкиваются с многочисленными общими проблемами: размеры рынков, транспортные вопросы, последствия стихийных бедствий, плотность населения и т.д. Однако нет никакого сравнения между теми островами, которые контролируют свои ресурсы, издают свои собственные законы и принимают свои собственные решения по таким вопросам, как иммиграция, и этим островом, которому в силу его колониального статуса не разрешено принимать эти решения. В связи с колониальными законами и указами Гуам не имеет возможности контролировать свои ресурсы, регулировать иммиграцию или принимать многие из решений, касающихся его будущего. Управляющая держава резервирует принятие этих решений за собой. Эти вопросы связаны с успешными попытками управляющей державы добиться ослабления формулировок резолюции по Гуаму. Если взглянуть на это глазами тех, кто находится в колониальных условиях, то процесс деколонизации представляет собой не что иное, как международные усилия с целью объявить об успешном завершении Международного десятилетия за искоренение колониализма.

36. Недавно народ Гуама создал Комиссию по деколонизации. Эта новая комиссия была создана в результате неспособности управляющей державы в течение 10 лет прислушаться к сделанной в 1987 году просьбе о предоставлении временного статуса содружества и последующей деколонизации народа чаморро. Мандат Комиссии по деколонизации предусматривает осуществление процесса деколонизации в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Он также предусматривает проведение голосования среди жителей чаморро в отношении желаемого статуса независимости, свободной ассоциации или интеграции. Местные законы Гуама требуют, чтобы это голосование проводилось среди жителей чаморро, поскольку именно народ чаморро был колонизирован Соединенными Штатами Америки. Совершенно очевидно, что иммиграционная политика управляющей державы – это политика колонизации и что только те, кто находится в условиях колонизации, должны принимать решение о будущем статусе Гуама.

37. Оратор приветствует принятую в 1996 году резолюцию Специального комитета, которая, по его мнению, является наиболее точной резолюцией, когда-либо предлагавшейся Генеральной Ассамблее для принятия от имени Гуама. Тот факт, что в эту резолюцию позднее были внесены изменения благодаря согласованным усилиям определенных управляющих держав, говорит о том, что в самой Организации Объединенных Наций существуют соответствующие организационные препятствия. Оратор выражает надежду на то, что в этом году Четвертый комитет в значительной степени изменит резолюцию Генеральной Ассамблеи, касающуюся Гуама. В интересах дальнейшего содействия процессу деколонизации он призывает восстановить формулировки, использованные

Специальным комитетом в 1996 году. Он также подтверждает приглашение направить выездную миссию на Гуам и организовать семинар по вопросам деколонизации для региона Тихого океана.

38. Г-н НУНЬЕС МОСКЕРА (Куба) говорит, что, как известно г-ну Тихану, в прошлом году была начата серия неофициальных консультаций между членами Комитета по деколонизации и управляющей державой. В результате этих консультаций были выработаны формулировки проекта резолюции по Гуаму. В них были внесены значительные изменения. Он задает вопрос о том, принесли ли эти консультации какую-либо пользу народу Гуама? Содействовали ли они улучшению положения на Гуаме и изменила ли управляющая держава свое отношение к Гуаму? Он задает эти вопросы в связи с тем, что прошел уже год с момента проведения этих консультаций.

39. Г-н ТИХАН (Ассоциация землевладельцев Гуама) говорит, что, к сожалению, эти консультации не привели к какому-либо ощутимому улучшению положения народа чаморро на Гуаме. Они лишь дали время для дальнейшего ослабления резолюции. Руководство управляющей державы продолжало вести продолжительные дискуссии, которые до сих пор не принесли никаких результатов. Вместе с тем продолжается иммиграция на Гуам, что вызывает беспокойство у его жителей. Не было достигнуто никакого прогресса в вопросах, касающихся возвращения земли, изменения политики в области передачи прав на землю народа чаморро, управляющая держава не приняла никаких мер по обеспечению права народа чаморро на самоопределение. О результатах консультаций свидетельствуют резолюции 1997 года.

40. Г-н ОВИЯ (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что в ходе процесса переговоров между Специальным комитетом и управляющей державой поднимался вопрос о Законе о Гуамском содружестве. Он задает вопрос о том, был ли достигнут какой-либо прогресс в рамках переговоров между лидерами Гуама и управляющей державой в отношении обсуждения Закона о Гуамском содружестве.

41. Г-н ТИХАН (Ассоциация землевладельцев Гуама) говорит, что с того времени, как 10 лет назад народ Гуама принял Закон о Гуамском содружестве, предпринимались постоянные попытки добиться его передачи на рассмотрение правительству Соединенных Штатов Америки. Были проведены слушания, на которых представителям Гуама было рекомендовано передать вопрос на рассмотрение правительства Соединенных Штатов. Однако никакого ощутимого прогресса достигнуто не было, и оратор выражает надежду на то, что соответствующие слушания будут проведены в этом году. Даты слушаний менялись только три раза в сентябре 1997 года. Закон о Гуамском содружестве является односторонней акцией народа Гуама. Он не получал финансирования или поддержки со стороны правительства Соединенных Штатов и потребовал значительных усилий со стороны народа Гуама. Тем не менее оратор выражает надежду на то, что будет достигнут определенный прогресс.

42. Г-н Тихан покидает место за столом петиционеров.

43. По приглашению Председателя г-н Уллоа Гарридо ("Насьон чаморру") занимает место за столом петиционеров.

44. Г-н УЛЛОА ГАРРИДО ("Насьон чаморру") говорит, что народ чаморро в прошлом всегда оставлял политические вопросы, затрагивающие его и страну на международной арене, на усмотрение своих избранных представителей. Хотя народ чаморро никогда не участвовал в региональных семинарах и совещаниях Специального комитета, он тем не менее с большим интересом следил за всеми докладами и резолюциями Организации Объединенных Наций, касающимися Гуама. Он считает, что проект резолюции от 20 июня 1997 года совершенно не соответствует предыдущим резолюциям. Он отрицает все принципы, имеющие важное значение для целей и задач Организации Объединенных Наций и полностью противоречит цели создания

Специального комитета. Оратор напоминает, что Комитет всегда утверждал, что народ чаморро имеет неотъемлемое право на самоопределение; что все земли, захваченные колонизатором, должны быть возвращены народу чаморро; что Соединенные Штаты Америки должны признать политическую, культурную и этническую самобытность народа чаморро; что они должны признать и принять соответствующие меры в связи с обеспокоенностью народа чаморро бесконтрольным притоком эмигрантов на остров; что Соединенные Штаты Америки должны осуществить программы поощрения и развитию языка, культуры и истории народа чаморро. Все эти и многие другие аспекты не отражены в резолюции от 20 июня 1997 года. Этот проект резолюции полон несоответствий, а изменение его формулировок является полностью неприемлемым. Оратор перечисляет многочисленные отличия нынешнего проекта резолюции от предыдущих резолюций.

45. Организации Объединенных Наций следует признать, что Соединенные Штаты Америки нарушили все обещания и обязательства, взятые ими в рамках Устава Организации Объединенных Наций и резолюций, касающихся Гуама. Со времени оккупации острова Соединенные Штаты Америки систематически и методически пытались совершить геноцид. Запрет на язык чаморро и его культурные традиции, незаконный захват земель в соответствии с исполнительными приказами убедительно свидетельствует об этом. Народ чаморро всегда был убежден в том, что цель Организации Объединенных Наций заключается в содействии миру и обеспечении гарантий прав угнетенных или колонизированных народов, а также в том, что ни одна нация не может стоять выше этого основополагающего принципа. Тот факт, что Соединенные Штаты Америки являются одним из основателей Организации Объединенных Наций не освобождает их от необходимости соблюдения политики Организации Объединенных Наций. Некоторые страны готовы вместе с Соединенными Штатами Америки осуждать Китай за нарушение прав человека и в то же время предпочитают молчать или полностью игнорировать действия Соединенных Штатов в отношении колонизируемых ими коренных народов. Народ чаморро желает заявить о том, что его права человека были нарушены. Он призывает исправить серьезную ошибку, допущенную в проекте резолюции. Оратор просит всех членов Четвертого комитета проголосовать за исправление резолюции по вопросу о Гуаме, которая должна отражать тот факт, что народ чаморро имеет неотъемлемое право на самоопределение и что только он имеет право на деколонизацию, а не иностранные граждане, иммигранты и оккупационные силы Соединенных Штатов. Управляющая держава не выполняет резолюции Комитета по вопросу о Гуаме с 1946 года. Самым серьезным нарушением является иммиграция иностранных и других граждан на Гуам. Эта мера представляет собой медленную форму геноцида, попытку маргинализировать народ чаморро и в конечном счете уничтожить его культуру и самобытность. Народ чаморро решительно настаивает на том, чтобы Соединенные Штаты Америки безоговорочно вернули все украденные у него земли. Оратор вновь просит Организацию Объединенных Наций восстановить первоначальные формулировки предыдущих резолюций и внести соответствующие изменения в проект резолюции от 20 июня 1997 года. Он также просит направить две отдельные миссии Организации Объединенных Наций на Гуам. Одну – для того, чтобы его участники могли лично стать свидетелями протеста народа чаморро против захвата его земель Соединенными Штатами Америки, а другую – для наблюдения за процессом голосования в целях осуществления права народа чаморро на самоопределение 7 сентября 1998 года.

46. Г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика) спрашивает, какие конкретно формулировки резолюции 1997 года вызывают возражения.

47. Г-н УЛЛОА ГАРРИДО ("Насьон чаморру") говорит, что он конкретно возражает против измененной редакции пунктов 1, 3, 4 и 5 проекта резолюции по Гуаму 1997 года по сравнению с формулировками соответствующих пунктов резолюции 1996 года. Эти изменения целиком меняют смысл процесса деколонизации для коренных жителей Гуама – народа чаморро.

48. Г-н Уллоа Гарридо покидает место за столом петиционеров.

49. По приглашению Председателя г-жа Патрисия Гарридо (Коалиция потомственных землевладельцев Гуама) занимает место за столом петиционеров.

50. Г-жа ПАТРИСИЯ ГАРРИДО (Коалиция потомственных землевладельцев Гуама) говорит, что коренным населением Гуама является народ чаморро, имеющий богатую историю, культуру и язык. На протяжении почти 5000 лет чаморро жили на острове, возделывая его плодородные земли и используя богатые ресурсы океана. Относительное благополучие чаморро было нарушено с появлением на острове в 1565 году испанских колонизаторов, которые использовали Гуам как перевалочный пункт на морском торговом пути между Мексикой и Филиппинами. Деятельность иезуитов и других миссионеров, стремившихся обратить "язычников" в христианство, привела к тому, что к концу XVII века из 100 000 чаморро в живых осталось лишь около 5000 человек. Чаморро были вынуждены уступить свою землю, отказаться от своей культуры и языка и покориться Испании.

51. В 1898 году в ходе войны между Соединенными Штатами Америки и Испанией Гуам был захвачен американскими войсками, после чего 10 декабря 1898 года он был официально объявлен колонией Соединенных Штатов Америки, а народ чаморро и принадлежавшая ему земля предков перешли от одних колонизаторов к другим. Наступила эпоха владычества на острове военно-морских сил Соединенных Штатов Америки, которая продолжалась 52 года.

52. Представители военно-морских сил управляли островом посредством издания указов, нацеленных в конечном счете на американизацию народа чаморро. Запрещались местные праздники и народные обычаи, население острова облагалось налогами и привлекалось к принудительному труду. В нарушение Парижского договора между Соединенными Штатами Америки и Испанией были засекречены документы, подтверждающие права собственности на землю, причем Соединенные Штаты Америки продолжают скрывать эти документы и по сей день.

53. Чаморро начали направлять петиции в конгресс Соединенных Штатов, жалуясь на нарушения их гражданских прав и прав человека, с 1901 года. Конгресс раз за разом отклонял требования народа чаморро, утверждая, что он не готов к самоуправлению. Самые энергичные попытки добиться справедливости были предприняты в 1947 и 1949 годах. Наконец, в мае 1949 года президент Трумэн указал департаменту внутренних дел, что необходимо предоставить жителям всех тихоокеанских территорий гражданское управление и обеспечить полное соблюдение их прав человека. В августе 1950 года управление Гуамом перешло от военно-морских сил к департаменту внутренних дел. Соединенные Штаты Америки неоднократно подтверждали, что они не останутся ни перед чем, чтобы сохранить свой контроль над Гуамом. За их нынешней заботой о сохранении природы – редких видов птиц, бабочек и улиток – стоит стремление обеспечить интересы национальной безопасности и удовлетворить будущие оборонные потребности. Еще одна проблема состоит в том, что власти Соединенных Штатов могут расселить на острове тысячи политических беженцев, прибывших из других стран, игнорируя призывы чаморро восстановить справедливость.

54. Возвращение унаследованных чаморро от своих предков земель самым непосредственным образом связано с обеспечением свободы народа чаморро. Земля чаморро была несправедливо отобрана у них, и только ее возвращение позволит восстановить справедливость. Крайне циничным представляется предложение Соединенных Штатов Америки вернуть чаморро земли, которые в свое время они отобрали с обещанием вернуть их хозяевам, когда отпадет необходимость в их использовании в военных целях, за колоссальный выкуп, составляющий миллиарды долларов. Народ чаморро решительно отказывается платить Соединенным Штатам Америки за земли, принадлежавшие их предкам. Попытки удерживать их и впредь под различными надуманными предложениями представляют собой нарушение всех правовых и этических норм. Народ чаморро не нуждается в добром хозяине. Он мечтает о свободе и суверенитете в отношении своей земли, о

возможности самостоятельно определить свое политическое будущее и сохранять и оберегать свой язык и культуру для будущих поколений чаморро.

55. Следует восстановить первоначальные формулировки резолюций по вопросу о Гуаме и обеспечить немедленное возвращение потомственных земель, а также осуществить процесс деколонизации посредством самоопределения коренных жителей Гуама, которыми являются только чаморро. Оратор обращается к Соединенным Штатам с призывом вернуть народу чаморро его земли и, таким образом, утраченную им свободу.

56. Г-жа Патрисия Гарридо покидает место за столом петиционеров.

57. По приглашению Председателя г-н Сан-Николас (вождь племени чаморро Марианских островов) занимает место за столом петиционеров.

58. Г-н САН-НИКОЛАС (вождь племени чаморро Марианских островов) говорит, что чаморро Марианских островов надеются на признание в качестве единого народа со стороны Организации Объединенных Наций. Его народ обеспокоен тем, что, вопреки просьбам политических лидеров чаморро, в проекте резолюции, рекомендованном Специальным комитетом 20 июня 1997 года к принятию Генеральной Ассамблеей (A/52/23, Part VI), появилась новая, неприемлемая формулировка, в которой отсутствуют слова о праве народа чаморро на самоопределение, которые фигурировали в резолюциях о Гуаме, принимавшихся Генеральной Ассамблеей в предыдущие годы. Племя чаморро Марианских островов присоединяется ко всем организациям, которые выступают против любой формы самоопределения, предусматривающей отказ от естественного права чаморро на суверенитет. Племя чаморро Марианских островов не согласно с законопроектом о Гуамском содружестве и поддерживает г-на Хосе Гарридо, который выступал на этом же заседании от имени Организации народа чаморро.

59. Оратор напоминает, что народ чаморро живет на Гуаме и Марианских островах (Сайпан, Тиниан, Ротан и т.д.) свыше 4000 лет. До колонизации Испанией и Соединенными Штатами Америки чаморро жили в самоуправлявшихся политических образованиях, подобно американским индейцам и другим коренным народам. У чаморро не было возможности реализовать свое право в качестве коренного народа Марианских островов на самоуправление в условиях свободы. Народ чаморро оказался разделен различными структурами управления: Гуам является неприсоединенной территорией Соединенных Штатов Америки, а Северные Марианские острова входят в Содружество Северных Марианских островов. Четкого волеизъявления со стороны чаморро в отношении статуса этих политических единиц не было. В 1946 году право чаморро на самоопределение получило международное признание со стороны Организации Объединенных Наций, в том числе Соединенных Штатов Америки как одного из ее членов. В настоящее время Соединенные Штаты Америки по-прежнему должны содействовать осуществлению народом чаморро права на самоопределение.

60. Г-н Сан-Николас покидает место за столом петиционеров.

61. Г-н СКОТТ (Соединенные Штаты Америки), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что федеральная администрация Соединенных Штатов Америки и представители Гуама преследуют одну и ту же цель: обеспечить свободное самоопределение население острова. Их позиции отличаются в том, кто должен иметь право на участие в этом процессе. С точки зрения Соединенных Штатов Америки, право на самоопределение территории Гуам должно быть осуществлено всеми жителями Гуама, а не одной из составляющих его население групп. Как представляется, выступавшие на данном заседании ораторы не признают гражданских прав за большинством населения Гуама. Трудно предположить, что Организация Объединенных Наций окажется причастной к мероприятию по самоопределению, от участия в котором по этническому

признаку будут отстранены большинство людей, зависящих от его итогов. В Соединенных Штатах Америки все люди равны перед законом. Конституция страны исключает возможность проведения выборов, от участия в которых по этническому признаку отстраняется определенная часть населения. Кроме того, его делегация не может согласиться с тем, чтобы права одной группы населения имели преимущество по сравнению с правами другой группы. Соединенные Штаты Америки не будут поддерживать программы и проекты, участие в которых невозможно для жителей Гуама, не являющихся чаморро.

62. Что касается вопроса о землях, то выявление излишком федеральных земель является первым этапом программы передачи земельной собственности населения Гуама, которая будет осуществляться в соответствии с законодательством Соединенных Штатов Америки. Его правительство готово сотрудничать со всем населением Гуама в целях упорядочения его политического статуса в соответствии с принципом самоопределения. Тем не менее конечный результат этого процесса должен быть достигнут в рамках законодательства Соединенных Штатов Америки и в соответствии с принципом, согласно которому самоопределение осуществляется всеми гражданами.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение) (A/52/23 (Parts II, V, VI), A/C.4/52/L.3 и L.4, A/АС.109/ 2071-2072, 2074-2078, 2080-2082, 2084, 2086-2088, 2090)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/52/23 (Part IV)**, глава VIII, A/52/365)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ (продолжение) (A/52/23, Part III)**

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/52/3** (глава V, раздел E), A/52/23 (Part IV**, глава VII), A/52/185, A/АС.109/L.1866, E/1987/81 и Add.1)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение) (A/52/3** (глава V, раздел E))

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ (продолжение) (A/52/388 и Add.1)

63. Г-н ВАЛИ (Бразилия) говорит, что его делегация целиком поддерживает заявления, с которыми выступили накануне делегации Парагвая (от имени Группы Рио) и Уругвая (от имени государств - членов МЕРКОСУР, Боливии и Чили), и, в частности, положения Заявления 1996 года по Мальвинским островам.

** Будет издан позднее.

64. Что касается вопроса о Восточном Тиморе, то бразильское правительство всегда подчеркивало важность справедливого и международно приемлемого урегулирования этого вопроса согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Бразилия возлагает надежды на прямые переговоры между сторонами и решительно поддерживает трехсторонний процесс под эгидой Генерального секретаря, а также всеобъемлющий восточнотиморский диалог.

65. На совещании Совета министров иностранных дел Сообщества португалоязычных стран, состоявшемся в Бразилии в июле текущего года, была принята резолюция об учреждении трех категорий наблюдателей при Сообществе. В соответствии с ее положениями участие в форумах Сообщества могут принимать представители организаций и политических движений самоуправляющихся португалоязычных территорий, что позволит, в частности, присутствовать на них представителям Восточного Тимора.

66. Г-н ДУДЕШ (Тунис) с удовлетворением отмечает дух сотрудничества и мудрость, проявленную управляющими державами и Специальным комитетом по деколонизации, которые сумели прийти к консенсусу по тексту сводной резолюции по малым территориям. Этот консенсус еще более укрепился в ходе обсуждения поправок Европейского союза к проекту резолюции по вопросу о деятельности иностранных экономических и других кругов в самоуправляющихся территориях. Необходимо теперь закрепить эту тенденцию и добиться того, чтобы все государства-члены работали сообща в целях окончательного искоренения колониализма до начала следующего столетия. Достигнутый со времени предыдущей сессии значительный прогресс в этой области не может не вселять оптимизм. В прошлогодней резолюции закреплены принципы, которыми следует руководствоваться при рассмотрении вопросов о положении в малых территориях. Теперь необходимо на основе консультаций определить следующие этапы и практические методы ускорения хода процесса деколонизации.

67. Одной из приоритетных мер в этом плане является разработка программы сотрудничества между Специальным комитетом по деколонизации и управляющими державами, мероприятия которой осуществлялись бы при участии населения соответствующих малых территорий. В приложении к резолюции 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года указаны три варианта достижения полного самоуправления: независимость, свободное объединение с независимым государством или слияние с независимым государством. На практике возможны и многочисленные другие варианты, однако главное здесь заключается в том, чтобы выбор своего будущего политического статуса осуществлялся самими жителями самоуправляющихся территорий. Задача Специального комитета в этом плане заключается в том, чтобы оказать помощь коренным народам в осуществлении их права на самоопределение, не навязывая им тот или иной вариант выбора. На практике эта задача решается с учетом обстоятельств каждого конкретного случая. В одних случаях проводится референдум, в других – выборы, в третьих – заключаются соглашения между управляющими державами и представителями малых территорий. Делегация Туниса полагает, что решать этот вопрос необходимо с учетом специфики каждой территории на основе согласия и сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами при участии населения соответствующей территории.

68. Еще один вопрос касается определения надлежащих средств оценки положения в малых территориях. В резолюции 51/224 А Генеральной Ассамблеи от 27 марта 1997 года указывается, что выездные миссии Организации Объединенных Наций, направляемые в территории в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, являются эффективным средством выяснения положения в территориях. С учетом этого делегация Туниса полагает, что полезную роль в этой связи сыграло бы проведение консультаций между Специальным комитетом и управляющими державами в целях согласования программы, предусматривающей организацию выездных миссий в малые территории.

69. Г-н АБДУЛ ВАХИД (Пакистан) говорит, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии. Организация Объединенных Наций внесла огромный вклад в дело освобождения сотен миллионов людей во всем мире, и увеличение членского состава Организации с 51 до 185 государств наглядно свидетельствует о ее достижениях. Более 60 бывших колониальных территорий присоединились к сообществу независимых наций после принятия в 1960 году Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Этот дух сотрудничества во имя свободы должен быть сохранен любой ценой. Народы остающихся 17 самоуправляющихся территорий обращают свои взоры к Организации Объединенных Наций. Необходимо консолидировать усилия, с тем чтобы последние оковы колониализма были сброшены к 2000 году.

70. Делегация Пакистана приветствует позитивный отклик управляющих держав на призыв принять активное участие в осуществлении процесса деколонизации. Развитие конструктивного диалога позволило принять консенсусом резолюцию по малым территориям, и это вызывает удовлетворение. Необходимо занять более прагматичный и новаторский подход к выработке методов и механизмов осуществления права на самоопределение жителями самоуправляющихся территорий, не оставляя при этом без внимания особые условия каждой территории.

71. Четвертому комитету необходимо последовательно добиваться того, чтобы управляющие державы направляли свои усилия на повышение осведомленности жителей самоуправляющихся территорий о их праве на самоопределение; диверсификацию экономики территорий; сохранение культурной самобытности их народов; прекращение всех видов военной деятельности в территориях; предоставление разрешения на посещение территорий выездными миссиями Организации Объединенных Наций; предоставление информации о национальных бедствиях, по проблеме оборота наркотиков и о других видах незаконной деятельности; и на принятие мер по охране окружающей среды.

72. Делегация Пакистана выражает озабоченность по поводу недавнего решения перевести подразделение, занимающееся вопросами деколонизации, в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию. Это подразделение, политический характер работы которого не изменился, следует оставить в составе Департамента по политическим вопросам.

73. Право на самоопределение является основополагающим правом всех народов. На основе осуществления этого права добился независимости и Пакистан. В этой связи Пакистан считает своим моральным долгом оказывать поддержку народам, еще не освободившимся от иностранного ига, в любой части планеты и искренне выступает против иностранного гнета или оккупации во всех их формах и проявлениях. Международное сообщество не может следовать избирательному подходу. Право на самоопределение должно быть признано на всеобъемлющей основе и предоставлено всем народам, независимо от их касты, веры и религии. Равное внимание следует уделять всем регионам.

74. Делегация Пакистана обращает внимание на то, что международное сообщество не обеспечило осуществление неотъемлемого права на самоопределение народа Кашмира, которое закреплено в ряде резолюций Совета Безопасности, в частности в его резолюции 122 от 24 января 1957 года. На протяжении последних 19 лет народ Кашмира подвергается бесчеловечным репрессиям и преследованиям. Притязания Индии на то, что Джамму и Кашмир является неотъемлемой частью Индии, представляют собой фарс, не имеющий под собой никаких законных или исторических оснований. Эта проблема по-прежнему остается нерешенным вопросом в повестке дня Организации Объединенных Наций. Международное сообщество не может оставаться равнодушным к тому, что безжалостно убиваются, подвергаются насилию и калечатся тысячи людей. Голос народа Кашмира, взывающий к свободе, не может не быть услышан.

Неосуществление его права на самоопределение представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

75. Делегация Пакистана вновь заявляет о своей непоколебимой приверженности делу деколонизации. Если действовать сообща, не будет никаких причин, которые препятствовали бы достижению цели искоренения колониализма до вступления человечества в следующее тысячелетие.

76. Г-н ПЕРЕС ГРИФФО (Испания) говорит, что, несмотря на несомненные успехи Организации Объединенных Наций в области искоренения колониализма, в мире еще остаются последние пережитки колониальной эпохи, по-прежнему приковывающие к себе внимание Организации. Универсальных рецептов деколонизации не существует. В большинстве случаев колониальные народы осуществляли свое право на самоопределение. Этот принцип в равной мере применим и к большинству остающихся под колониальным господством территорий. По-иному обстоит дело в случае колоний, созданных на территории других государств. В этом случае деколонизация осуществляется – и по-иному не может быть – посредством восстановления территориальной целостности соответствующих государств. К этой последней категории относится вопрос о Гибралтаре. Сохранение этой последней колонии на европейской территории не увязывается с реалиями современного мира и, в частности, с тем фактом, что как Испания, так и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии являются членами Североатлантического союза и Европейского союза. Гибралтар, географически и исторически являющийся неотъемлемой частью Испании, в отличие от других колониальных территорий, захваченных силой, был превращен в военную базу колониальной державы. Прозвучавшее в Четвертом комитете заявление главного министра Гибралтара не должно никого вводить в заблуждение. Гибралтар является колонией Соединенного Королевства, однако фактические жители территории не являются колониальным народом. Речь в данном случае идет не о коренном населении, а о потомках британских поселенцев и лицах, привезенных сюда колониальной державой для развития торговли и обслуживания военной базы. Таким образом, применение в данной ситуации принципа самоопределения является неприемлемым. Именно в этом заключается суть резолюции 2353 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года.

77. Существует весьма четкая, устоявшаяся и недвусмысленная доктрина Организации Объединенных Наций по вопросу о Гибралтаре, существо которой сводится к тому, что вопрос деколонизации Гибралтара представляет собой вопрос восстановления территориальной целостности государства. В резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи указывается, что всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации. В ряде своих последующих резолюций Генеральная Ассамблея определила, что принцип территориальной целостности целиком относится к вопросу о деколонизации Гибралтара. В своей резолюции 2429 (XXIII) от 18 декабря 1968 года она, в частности, настоятельно призвала управляющую державу положить конец колониальному положению Гибралтара. Начиная с 1985 года в соответствии с совместным заявлением, подписанным в Брюсселе, ведутся двусторонние переговоры между правительствами Соединенного Королевства и Испании. К сожалению, после 1988 года в них не участвуют местные власти Гибралтара. Испания решительно выступает за диалог, и ее правительство исполнено решимости продолжать переговорный процесс в конструктивном духе, рассчитывая на то, что эти переговоры положат конец спору о Гибралтаре.

78. Приоритетное право Испании на суверенитет над Гибралтаром в случае, если он перестанет быть британским, оговаривается еще в Утрехтском договоре. В то же время испанские власти неоднократно заявляли о своей полной готовности обеспечить надлежащее уважение законных интересов жителей Гибралтара и их самобытности в рамках окончательного урегулирования этого спора путем переговоров, которое предполагает восстановление территориальной целостности Испании в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи. Как отметил министр иностранных

дел Испании, выступая в Генеральной Ассамблее, Испания готова преподнести весьма щедрый дар, который после реинтеграции Гибралтара в состав Испании позволит жителям этой колонии не только сохранить свою самобытность, но и улучшить свое экономическое положение и укрепить свой политический и юридический статус.

79. Г-жа СМИТ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) говорит, что в основе отношений Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы с самоуправляющимися территориями лежит принцип самоопределения. Соединенное Королевство по-прежнему убеждено в том, что волеизъявление народов имеет крайне важное значение для будущего территорий, в которых они проживают. Ее делегация с удовлетворением отмечает заявления многих членов Комитета, выступивших в поддержку права всех народов на самоопределение. Им следует признать, что отношения Соединенного Королевства с находящимися под его управлением территориями строятся на принципах уважения этого права и конституционное устройство каждой из таких территорий призвано отражать устремления и интересы проживающих в них народов. В каждой территории проводятся регулярные и свободные выборы, в ходе которых все люди имеют возможность выражать любые мнения относительно будущего статуса территорий или их взаимоотношений с управляющей державой. Так, жители Фолклендских островов осуществили свои демократические права в ходе состоявшихся накануне всеобщих выборов, и Соединенное Королевство готово рассмотреть любые предложения жителей самоуправляющихся территорий.

80. В этой связи оратор выражает разочарование по поводу некоторых прозвучавших в Комитете заявлений, в том числе заявления Председателя Специального комитета, отметившего, что выбор в пользу независимости является единственным возможным результатом свободного осуществления акта самоопределения. Представляется очевидным, что подавляющее большинство жителей территорий, находящихся под управлением Соединенного Королевства, удовлетворены состоянием отношений с управляющей державой и достигнутым уровнем самоуправления.

81. Многие ораторы выразили удовлетворение по поводу результатов проходивших в прошлом году и продолжавшихся в марте текущего года обсуждений текста резолюции по малым территориям. Внесенные в эту резолюцию поправки в определенной мере отражают реалии современной жизни в небольшой группе оставшихся самоуправляющихся территорий, и Соединенное Королевство выражает признательность делегациям других стран, занявшим конструктивную позицию, и бывшему Председателю Четвертого комитета за их вклад в успешное завершение этих обсуждений. Соединенное Королевство также признает важные подвижки, достигнутые в работе над текстом резолюции о деятельности иностранных экономических и других кругов в самоуправляющихся территориях благодаря переговорам между Специальным комитетом и Европейским союзом и повсеместно царящему духу компромисса. Это позволит Соединенному Королевству изменить в нынешнем году свою позицию по указанной резолюции. Вместе с тем в этой резолюции проводится мысль о том, что деятельность иностранных экономических кругов приносит жителям самоуправляющихся территорий больше вреда, чем пользы. Соединенное Королевство ставит под сомнение эту точку зрения. Иностранные инвестиции являются для ряда находящихся под управлением Соединенного Королевства территорий одним из ценных источников доходов, которые помогают этим территориям добиться большей степени самообеспеченности и укрепляют их позиции в процессе осуществления их права на самоопределение.

82. Во многих находящихся на рассмотрении Комитета резолюциях все еще содержатся формулировки, не отражающие реального положения в самоуправляющихся территориях, а также мнений и чаяний проживающих в них людей. Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки намереваются продолжать неофициальный диалог со Специальным комитетом с целью добиться новых успехов в работе над этими резолюциями.

83. Обязанности Соединенного Королевства как управляющей державы заключаются не только в поощрении самоуправления, но и в обеспечении экономического и социального благополучия населения находящихся под его управлением территорий. В этой связи следует отметить, что Соединенное Королевство твердо привержено делу оказания поддержки Монтсеррату в период нынешнего кризиса и в долгосрочном плане. Правительство Соединенного Королевства будет и впредь обеспечивать проживающую на севере острова общину всем необходимым и будет оказывать содействие лицам, желающим выехать в Соединенное Королевство или в какую-либо страну Карибского бассейна, а также тем лицам, которые пожелают вернуться на остров в будущем, с тем чтобы участвовать в его восстановлении. Соединенное Королевство призывает международное сообщество оказать дополнительную помощь жителям Монтсеррата и выражает признательность государствам Карибского бассейна за оказанную им поддержку.

84. Несмотря на то, что находящаяся на рассмотрении Комитета группа резолюций носит более сбалансированный характер, основная проблема пока еще не решена. В этих резолюциях, как и в ходе работы Специального комитета, продолжают использоваться такие формулировки, как "колонии", "колониализм" и "деколонизация", в которые заложены идеи насильственной оккупации, порабощения и эксплуатации. Это вряд ли будет способствовать достижению договоренности относительно того, как Организации Объединенных Наций следует развивать сотрудничество с управляющими державами в интересах самоуправляющихся территорий и их жителей. Соединенное Королевство настоятельно призывает Специальный комитет и членов Четвертого комитета пересмотреть с учетом этих интересов содержащиеся в резолюциях основные послышки. Использование формулировок, характерных для эпохи, которая уже давно стала достоянием истории, далеко не отвечает указанным интересам.

85. Выступая в порядке осуществления права на ответ в связи с заявлениями Бразилии и Испании по вопросам, соответственно, Фолклендских островов и Гибралтара, оратор ссылается на заявления Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, с которыми он выступил в порядке осуществления права на ответ на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, соответственно, 24 и 26 сентября текущего года.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.